

Настоящий документ представляет собой перевод английского варианта ВР 4.01 *Environmental Assessment*, за январь 1999 года, содержащего официальный текст, утвержденный Всемирным банком. В случае несоответствия между настоящим документом и английским вариантом ВР 4.01 за январь 1999 года, последний имеет преимущественную силу.

Экологическая оценка

1. За проведение экологической оценки (ЭО) по предлагаемой операции, финансируемой Банком, отвечает заемщик. Сотрудники Банка¹ по мере необходимости оказывают помощь заемщику. Региональное управление (Управление ВБ по работе с регионом) координирует проверку ЭО Банком при согласовании с собственной Региональной группой экологического сектора (РГЭС)², а в случае необходимости – при поддержке Экологического департамента (ЭД).

Предварительная экологическая проверка

2. При консультациях с РГЭС целевая группа (ЦГ) изучает вид, место осуществления, экологическую осязаемость и масштабы предлагаемого проекта³, а также характер и величину его потенциального воздействия. На самой ранней стадии проектного цикла ЦГ по согласованию с РГЭС относит предлагаемый проект к одной из четырех категорий (А, В, С или FI; см. ОР 4.01, пункт 8), что отражает связанные с проектом потенциальные экологические риски. Категория проекта определяется по тому его компоненту, который может иметь наиболее серьезные неблагоприятные последствия; двойные категории (например, А/С) не используются.

3. ЦГ обозначает в документе, содержащем концепцию проекта (ДКП), и первоначальном документе, содержащем информацию о проекте (ДИП): а) ключевые экологические вопросы (в том числе все проблемы переселения, коренного населения и культурного достояния); б) категорию проекта и вид ЭО, а также необходимые механизмы ЭО; в) предлагаемые консультации с

¹ «Банк» включает МАР; «ЭЭ» относится ко всему процессу, изложенному в ОР/ВР 4.01; «проект» охватывает все операции, финансируемые за счет займов или гарантий Банка, за исключением займов на структурную перестройку (экологические положения по которым изложены в ОР/ВР 8.60, *Кредитование структурной перестройки*, готовится к печати) и операций по задолженности и обслуживанию долга, а также включает проекты в рамках гибкого кредитования – гибкие программные займы (АПЗ) и кредиты на обучение и внедрение новаций (КОВИ) – и проекты и компоненты, финансируемые за счет Глобального экологического фонда; «займы» включают кредиты; в понятие «заемщик» входит, в случае гарантийных операций, частный или государственный спонсор проекта, получающий от другого финансового учреждения заем под гарантии Банка; «документ о концепции проекта» включает Иницирующий меморандум; «акт оценки проекта» включает отчет и рекомендации Председателя (отчет Председателя).

² По состоянию на ноябрь 1998 года существовали следующие региональные группы экологического сектора: AFR – Экологическая группа; EAP, SAR и ECA – Группа экологического сектора; MNA – Группа сектора сельского развития, водных ресурсов и окружающей среды; LCR – Группа сектора экологически и социально устойчивого развития.

³ «Место осуществления» относится к близости к экологически важным районам, таким как водно-болотные угодья, леса и другие природные места обитания, или к вторжению в них. «Масштаб» определяется сотрудниками Регионального представительства исходя из условий данной страны. «Экологическая осязаемость» относится к проектам, которые могут иметь необратимые последствия, затронуть уязвимые национальные меньшинства, привести к вынужденному переселению или повлиять на объекты культурного наследия. Подробнее об этом см. *Environmental Assessment Sourcebook (Сборник документов по экологической оценке), Update No.2: Environmental Screening (Версия № 2; предварительная экологическая проверка)* (можно получить в Экологическом департаменте).

Примечание: Действие этих ОР и ВР распространяется на все проекты, чьи ДИП были впервые изданы после 1 марта 1999 года. С вопросами можно обращаться к Председателю Совета экологического сектора.

Эти процедуры были разработаны для применения сотрудниками Всемирного банка и не претендуют на всестороннее рассмотрение вопроса.

затрагиваемыми проектом группами и местными неправительственными организациями (НПО), в том числе предварительный их график; а также d) предварительный график проведения ЭО⁴. ЦГ также указывает категорию ЭО по проекту в *Monthly Operational Summary of Bank and IDA Proposed Projects* (Ежемесячной оперативной сводке проектов, предлагаемых ММБР и МАР) (ЕОС) и готовит (и, по мере необходимости, обновляет) экологическую справку (ЭС)⁵ по проекту. По проектам Категории А ЭС включается в ЕОС в качестве ежеквартального приложения.

4. Если в период подготовки проекта в него вносятся изменения или появляются новые сведения, ЦГ по согласованию с РГЭС рассматривает вопрос об изменении категории проекта. ЦГ обновляет ДКП/ДИП и ЭС, в которых отражается любое изменение классификации и указывается обоснование новой классификации. Указание новой классификации в ЕОС сопровождается пометкой «(R)», обозначающей, что она была пересмотрена.

5. Любые исключения в отношении применения этой политики к какому-либо проекту по оказанию чрезвычайной помощи по восстановлению, рассматриваемому в соответствии с ОР 8.50, *Чрезвычайная помощь по восстановлению*⁶, подлежат утверждению вице-президентом Регионального управления по согласованию с Председателем, ЭД и Юридическим департаментом (ЮД)⁷.

Подготовка ЭО

6. В период подготовки ДКП ЦГ обсуждает с заемщиком охват ЭО⁸ и процедуры, график и формат отчета об ЭО, который необходимо будет подготовить. По проектам категории А в этих целях обычно бывает нужен выезд на место специалиста-эколога⁹. К моменту обзора концепции проекта¹⁰ РГЭС дает официальное положительное заключение по экологическим аспектам ДКП/ДИП. По проектам категории В в обзоре концепции решается вопрос о необходимости плана управления окружающей средой (ПУОС).

7. ЭО является неотъемлемой частью подготовки проекта. По мере необходимости, ЦГ содействует заемщику в разработке технического задания (ТЗ) для отчета об ЭО¹¹. РГЭС рассматривает охват ТЗ, обеспечивая в том числе, чтобы в ТЗ предусматривался достаточный уровень межведомственной координации и консультации с затрагиваемыми проектом группами и местными НПО. Для оказания помощи в подготовке ТЗ и отчета по ЭО ЦГ предоставляет заемщику документы: *Содержание отчета по экологической оценке для проектов категории А* и *План управления окружающей средой*¹². По мере необходимости, сотрудники Банка и заемщика

⁴ См. ОР/ВР 10.00 – *Инвестиционное кредитование: выбор для представления Совету директоров*, об условиях рассмотрения займа, в которых принимаются решения об экологической категории и процессе ЭЭ.

⁵ ЭС см. в Приложении А.

⁶ См. ОР 4.01, пункт 13.

⁷ Участие ЮД обеспечивается через юриста, назначенного для работы по проекту.

⁸ По отраслевым инвестициям и операциям, в которых участвуют финансовые посредники, сотрудники Банка и заемщика должны рассмотреть возможность существенных кумулятивных последствий, накапливающихся в результате ряда субпроектов.

⁹ Такой выезд на место специалиста-эколога может быть желательным и по некоторым проектам категории В.

¹⁰ Или – по займам на структурную перестройку отрасли (SECAL) – соответствующего регионального обзора.

¹¹ В соответствии с *Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers* (Руководящие принципы: отбор и найм консультантов заемщиками Всемирного банка) (Washington, D.C.: World Bank, январь 1997 года, пересмотрены в сентябре 1997 года), ЦГ рассматривает уровень квалификации всех консультантов, привлекаемых заемщиком для подготовки отчета по ЭЭ или для участия в комиссии, и, если находит его удовлетворительным, дает положительное заключение.

¹² См. эти два документа в ОР 4.01, Приложения В и С.

обращаются к *Справочнику по предотвращению и сокращению загрязнения*, в котором содержатся меры по предотвращению и сокращению загрязнения и указываются уровни выбросов, которые Банк обычно признает допустимыми.

8. По проекту категории А ЦГ извещает заемщика, что отчет по ЭО должен быть представлен в Банк на английском, французском или испанском языке, а рабочее резюме – на английском языке.

9. По всем проектам категории А, а также по предлагаемым для финансирования из средств МАР проектам категории В, которые будут сопровождаться отдельным отчетом по ЭО, ЦГ письменно извещает заемщика о том, что а) до того как Банк приступит к оценке проекта, отчет по ЭО должен быть представлен в общественном месте, доступном для затрагиваемых проектом групп и местных НПО, а также должен быть официально направлен в Банк; и б) после того, как Банк официально получит отчет, он предоставит его общественности через InfoShop¹³.

10. На стадии разработки проекта ЦГ уведомляет заемщика о необходимости проведения ЭО в соответствии с требованиями ОР 4.01. ЦГ и юрист определяют все вопросы, касающиеся соответствия проекта требованиям национального законодательства или международных договоров и соглашений по окружающей среде (согласно ОР 4.01, пункт 3).

Обзор и раскрытие информации

11. Когда заемщик официально представляет Банку отчет по ЭО категории А или категории В, Региональное представительство помещает экземпляр полного отчета в досье по проекту. Оно также направляет рабочее резюме отчета по ЭО категории А на английском языке Отделу по операциям Совета директоров (Корпоративный секретариат) с сопроводительной запиской, подтверждающей, что рабочее резюме и полный текст отчета а) подготовлены заемщиком и не оценивались и не были утверждены Банком и б) могут подвергаться изменениям в процессе оценки. Результаты ЭО категории В, если по ней нет отдельного отчета, кратко излагаются в ДИП.

12. По проектам категорий А и В ЦГ и РГЭС рассматривают результаты ЭО, проверяя, чтобы все отчеты по ЭО соответствовали ТЗ, согласованному с заемщиком. По проектам категории А и по предлагаемым для финансирования МАР проектам категории В, по которым существует отдельный отчет по ЭО, при таком рассмотрении особое внимание уделяется, в частности, характеру консультаций с затрагиваемыми проектом группами и местными НПО и тому, насколько мнения этих групп были приняты во внимание; а также ПУОС и предусматриваемым в нем мерам по смягчению и мониторингу экологических последствий и – по мере необходимости – усилению институционального потенциала. Если результаты обзора не удовлетворяют РГЭС, она может рекомендовать руководству Регионального управления а) отложить направление миссии по оценке, б) считать такую миссию миссией по *предварительной* оценке, или с) пересмотреть определенные вопросы в ходе миссии по оценке. РГЭС направляет копию отчетов категории А в ЭД.

13. По всем проектам категорий А и В ЦГ обновляет данные по ЭО в ДКП/ДИП, указывая, каким образом были разрешены основные экологические проблемы или как они будут решаться, и отмечая любые предлагаемые оговариваемые условия в связи с ЭО. ЦГ направляет экземпляр всех отчетов по ЭО в InfoShop.

¹³ См. ОР 4.01, пункт 19 и ОР/ВР 17.50 – *Раскрытие операционной информации*.

14. На стадии принятия решения по проекту¹⁴ РГЭС дает официальное положительное заключение по экологическим аспектам проекта, в том числе по их трактовке в проектах юридических документов, подготовленных ЮД.

Оценка проекта

15. По проектам категории А и предлагаемым для финансирования МАР проектам категории В, по которым существует отдельный отчет, отъезд миссии по оценке обычно происходит только после получения и рассмотрения Банком официально переданного ему отчета по ЭО (см. пункты 11–13)¹⁵. По проектам категории А в состав миссии по оценке входит один или более специалистов-экологов, обладающих соответствующими специальными знаниями и опытом¹⁶. Миссия по оценке любого проекта а) проводит обзор как процедурных элементов, так и вопросов существа ЭО с заемщиком, б) разрешает любые возникающие вопросы, с) оценивает достаточность возможностей учреждений, ответственных за охрану и рациональное использование окружающей среды, в свете выводов ЭО, d) обеспечивает надлежащие условия финансирования ПУОС, а также e) определяет, правильно ли учтены рекомендации ЭО в структуре и экономическом анализе проекта. По проектам категорий А и В ЦГ согласовывает с РГЭС и ЮД любые изменения, которые вносятся в ходе проведения оценки и переговоров в связанные с окружающей средой условия предоставления кредитов по сравнению с утвержденными на стадии принятия решения по проекту.

Отраслевые инвестиции и кредитование через финансовых посредников

16. Миссия по оценке вырабатывает с заемщиком четкие процедуры для обеспечения того, чтобы учреждения-исполнители были в состоянии провести ЭО или осуществить надзор за ее проведением по предлагаемым субпроектам¹⁷; в частности, миссия по оценке подтверждает наличие необходимых специальных знаний и надлежащее распределение обязанностей у конечного заемщика, финансового посредника или отраслевого учреждения, и учреждениями, ответственными за охрану и рациональное использование окружающей среды и регулирование в этой сфере. В случае необходимости, ЦГ проводит обзор отчетов по ЭО по субпроектам категорий А и В в соответствии с ОР 4.01, пункты 9 и 11-12.

Гарантийные операции

17. Экологическая оценка гарантийной операции проводится в соответствии с ОР/ВР 4.01. Любая ЭО по гарантийной операции МБРР должна выполняться в сроки, позволяющие а) РГЭС провести обзор результатов ЭО и б) ЦГ учесть эти выводы в качестве составной части оценки. ЦГ обеспечивает поступление отчета по ЭО категории А по такой гарантийной операции МБРР в InfoShop не позднее чем за 60 дней до предполагаемой даты представления Совету директоров, а

¹⁴ Или – в отношении SECAL – до отъезда миссии по оценке.

¹⁵ В исключительных случаях RVP по предварительному согласованию с Председателем ЭД может дать разрешение на отъезд миссии по оценке еще до получения отчета по ЭЭ категории А. В таких случаях положительное заключение РГЭС по проекту обуславливается получением Банком – до окончания оценки и начала переговоров – отчета по ЭЭ, составляющего достаточную основу для продолжения работы над проектом (примеры таких исключительных случаев приводятся в GP 4.01).

¹⁶ Включение в состав миссии по оценке специалистов-экологов может быть желательным и по некоторым проектам категории В.

¹⁷ ЦГ предоставляет учреждениям-исполнителям проекта для использования (по мере необходимости) при подготовке и оценке субпроектов экземпляры документов *Содержание отчета по экологической оценке для проектов категории А* (ОР 4.01, Приложение В), *План управления окружающей средой* (ОР 4.01, Приложение С) и *Справочник по предотвращению и сокращению загрязнения*.

любых необходимых отчетов по ЭО категории В – не позднее чем за 30 дней до предполагаемой даты представления Совету директоров.

18. В отношении раскрытия информации об отчетах по ЭО гарантии МАР регулируются теми же нормативными рамками, что и кредиты МАР. Если отступления от этих нормативных рамок оправданы по оперативным соображениям, могут использоваться процедуры, предусмотренные для гарантий МБРР (см. пункт 17).

Документация

19. ЦГ проводит обзор представленного заемщиком плана выполнения проекта, с тем чтобы убедиться, что он содержит выводы и рекомендации ЭО, в том числе ПУОС. При подготовке пакета документации по займу для представления Совету директоров ЦГ кратко излагает в акте оценки проекта (АОП), причины классификации проекта; выводы и рекомендации ЭО, в том числе обоснование рекомендуемых уровней выбросов и подхода к предотвращению и сокращению загрязнения; а также любые вопросы, связанные с обязательствами данной страны по соответствующим международным договорам и соглашениям по окружающей среде, участником которых она является (см. ОР 4.01, пункт 3). По проекту категории А ЦГ дает краткое изложение отчета по ЭО в приложении к АОП¹⁸, в том числе указывает такие ключевые элементы, как использовавшиеся при подготовке отчета процедуры; условия исходного состояния окружающей среды; рассмотренные альтернативные варианты; прогнозируемые последствия выбранного варианта; резюме ПУОС, охватывающее сферы, указанные в ОР 4.01, Приложение С; а также консультации заемщика с затрагиваемыми проектом группами и местными НПО, в том числе поднимавшиеся вопросы и то, как они были учтены. В приложении также описываются согласованные между сторонами условия предоставления кредита, касающиеся окружающей среды, и соответствующие обязательства; в случае необходимости, документация, свидетельствующая о готовности правительства предоставить соответствующие разрешения; а также механизмы экологического надзора. По отраслевым инвестициям и займам через финансовых посредников в документации отражаются соответствующие меры и условия проведения ЭО по субпроектам. ЦГ и ЮД обеспечивают включение в условия займа обязательства проведения ПУОС, а также, в качестве дополнительных условий, конкретных мер в рамках ПУОС, необходимых для содействия эффективному надзору и мониторингу за выполнением ПУОС.

Надзор и оценка

20. В период исполнения проекта ЦГ осуществляет надзор за экологическими аспектами проекта на основе экологических положений и механизма предоставления отчетности заемщиком, согласованных в юридических документах и описанных в прочих проектных документах¹⁹. ЦГ обеспечивает соответствие механизма закупок экологическим требованиям, предусмотренным в юридических соглашениях по проекту. ЦГ также обеспечивает включение соответствующих специалистов-экологов в состав миссий по надзору.

21. ЦГ обеспечивает включение обязательств, относящихся к охране окружающей среды, в систему мониторинга. Она также обеспечивает, чтобы отчеты о ходе работы над проектом, представляемые заемщиком, адекватно освещали соблюдение заемщиком согласованных экологических мер, особенно выполнение мер по смягчению воздействия, экологическому

¹⁸ В случае SECAL краткое изложение отчета по ЭЭ категории А приводится в техническом приложении к докладу Председателя. Это техническое приложение представители общественности могут получить через InfoShop.

¹⁹ См. ОР/БР 13.05, *Надзор за осуществлением проекта*, готовится к печати.

мониторингу и рациональному использованию окружающей среды. ЦГ, консультируясь с РГЭС и ЮД, изучает эту информацию и определяет, удовлетворительно ли соблюдает заемщик обязательства, связанные с окружающей средой. Если обязательства не соблюдаются, ЦГ обсуждает с РГЭС и ЮД вопрос о принятии соответствующих мер. ЦГ обсуждает с заемщиком меры, необходимые для устранения этих нарушений, и следит за выполнением этих мер. ЦГ сообщает руководству Регионального управления о принятых мерах и рекомендует дальнейшие действия. В период осуществления проекта ЦГ согласовывает с РГЭС любые изменения в экологических аспектах проекта, в том числе в условиях, связанных с охраной окружающей среды, по которым получено положительное заключение ЮД.

22. ЦГ обеспечивает, чтобы в операционный план заемщика по проекту были включены меры, необходимые для реализации экологических аспектов проекта, в том числе положение о продолжении работы консультативной комиссии по экологическим вопросам по согласованию с Банком.

23. Доклад о завершении выполнения работы²⁰ содержит оценку а) экологических последствий, с указанием, прогнозировались ли они в отчете по ЭО; и б) эффективности любых предпринятых мер по их смягчению.

Роль Экологического департамента

24. ЭД оказывает поддержку региональным управления на протяжении всего процесса ЭО в форме рекомендаций, обучения, распространения надлежащей практики и операционной поддержки. По мере необходимости, ЭД предоставляет региональным управления отчеты об ЭО, связанные с ними материалы, информацию о прецедентах, а также об опыте, имеющемся в каком-либо одном регионе или полученном из внешних источников. ЭД проводит аудит проекта, с тем чтобы помочь в обеспечении его соответствия политике Банка в отношении ЭО, и периодически рассматривает опыт Банка в проведении ЭО в целях выявления и распространения надлежащей практики и выработки дальнейших рекомендаций в этой области.

Финансирование ЭО

25. Авансовые выплаты через Механизм финансирования подготовки проектов²¹ и средства траст-фондов могут предоставляться потенциальным заемщикам, обратившимся к Банку за помощью в финансировании ЭО.

Конкретные сферы применения

26. Процедуры экологической оценки проектов, связанных с плотинами и водохранилищами, а также с борьбой с вредителями, изложены в Приложениях В и С, соответственно.

²⁰ См. ОР/ВР/ГР 13.55, *Отчетность по завершении осуществления проекта*.

²¹ См. ОР/ВР 8.10, *Механизм финансирования подготовки проекта*.